



Training newly arrived migrants for community interpreting and intercultural mediation

WORKSHOP 3 - TRIESTE

Trieste, 30-31 October 2019

University of Trieste

Department of Legal, Language, Interpreting and Translation Studies (IUSLIT)

Via Filzi, 14 – 34132 Trieste

Contacts

Caterina Falbo: 0039 3406466194

Maurizio Viezzi: 0039 3381301475

DAY 1: WEDNESDAY, 30 OCTOBER 2019

Via F. Filzi 14, Room S3 (3rd floor)

WORKSHOP

Time	Topic	Speaker
9.00-9.30	Words of welcome Introduction to the two days	Lorenza Rega, Nike K. Pokorn Maurizio Viezzi
9:30-10:30	Codes of conduct and codes of ethics	Maurizio Viezzi
10.30-11.00	Coffee break	
11.00-12.00	Using the Conversation Analytic Role-play Method (CARM) in the training of interpreters/mediators	Natacha Niemants
12.00-13.00	How to design and prepare role plays	Caterina Falbo, Eugenia Dal Fovo
13.00-14.30	Lunch	
14.30-15.30	Preparation of 2 role plays by 2 working groups	
15.30-16.30	Role plays	
16.30-17.30	Assessment of role plays	Caterina Falbo, Eugenia Dal Fovo
17.30-18.00	Wrap up	Maurizio Viezzi

DAY 2: THURSDAY, 31st OCTOBER 2019

Via Filzi 14, Room A3 (3rd floor)

STAKEHOLDERS' FORUM

Time	Topic	Speaker
9:30-10:00	Introduction	Nike K. Pokorn, Maurizio Viezzi
10.00-12.30	Round table	Panelists: Gianfranco Schiavone (ICS – Italian Solidarity Institute), Daniela Gerin / Valentina Iurman (Local Health Authority), Amerigo Cigana (Trieste Bar Association), Fulvia Riccardi (IRES-FVG, Social and Economic Research Institute), representative of the State Police (to be confirmed)
12.30-13.00	Discussion	
13.00-14.30	Lunch	
14.30-16.00	Project meeting	
16.00-16.30	Summary	